

たのしい がっこう

ポルトガル語



東京都教育委員会

もく じ
目 次

① あいさつ と へんじ	(クンプリメント イ ヘスポスタ Cumprimento e resposta)	2
② からだ の ちょうし	(エスタード デ サウージ Estado de saúde)	6
③ たのむとき たずねるとき	(クアンド ペジール オウ ペルグンタール アウゴ Quando pedir ou perguntar algo)	10
④ がっこう の いきかえり	(イーダ イ ヴォウタ ダ エスコラ Ida e volta da escola)	14
⑤ なかよく あそぼう	(ヴァモス ブリンカール ジュントス Vamos brincar juntos)	18
⑥ もちもの	(オブジェクトス ペッソアイス Objetos pessoais)	22
⑦ わたし の がっこう	(ミーニャ エスコラ Minha escola)	26
⑧ がっこう の いちにち	(オ ジア ア ジア ナ エスコラ O dia-a-dia na escola)	30
⑨ じかんわり	(オラーリオ Horário)	34
⑩ がっこう の いちねん	(オ アーノ エスコラール O ano escolar)	38
〔しりょう〕	(マテéria アジシオナウ Matéria adicional)	42



Yoku dekimashitane.
よく できましたね。

ムイト ベン
Muito bem.

Ganbarimashitane.
がんばりましたね。

エスフォルソウ セ ベン
Esforçou-se bem.

Mousukoshidakara ganbarimashou.
もうすこしだから がんばりましょう。

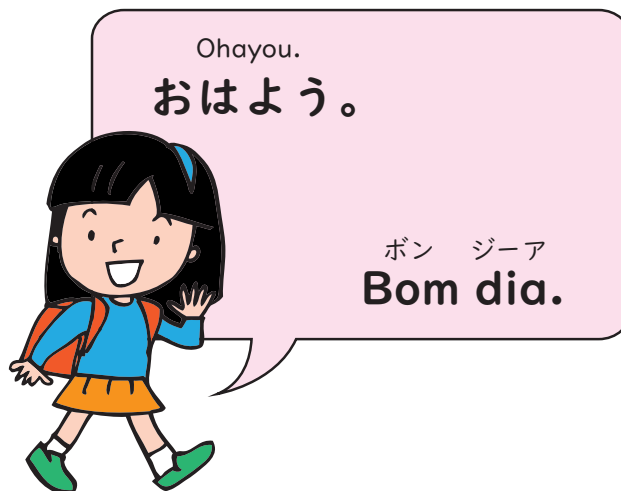
エスフォルセ セ マイス ウン ポウコ
Esforce-se mais um pouco.

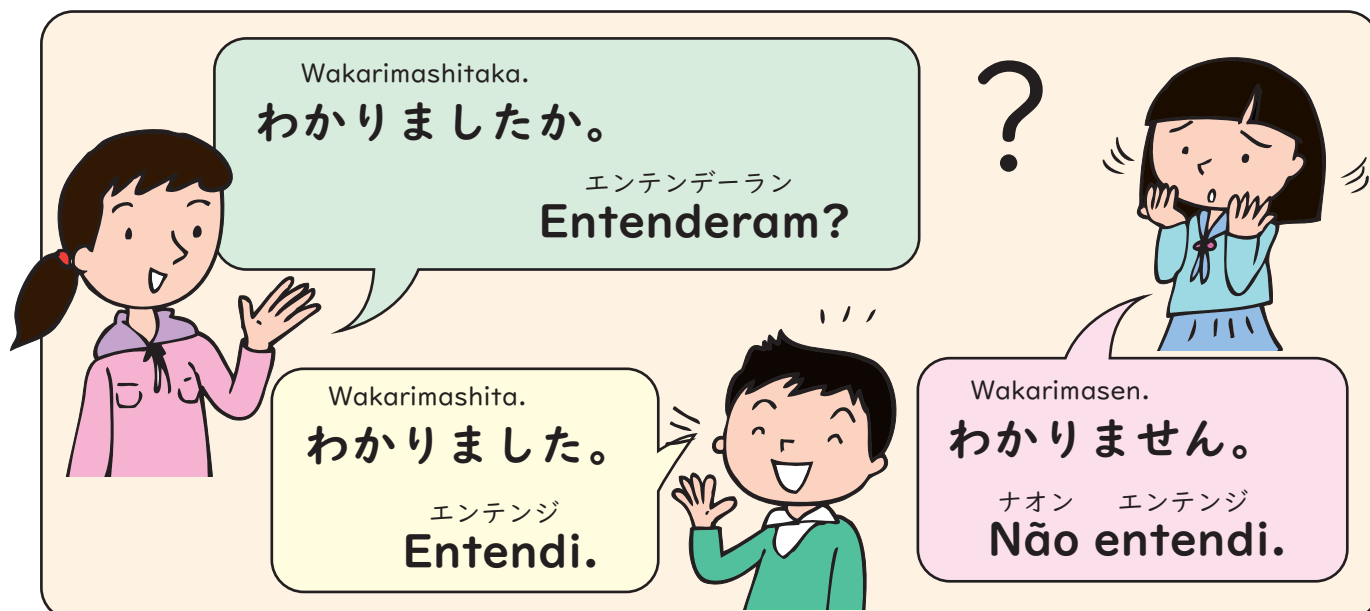
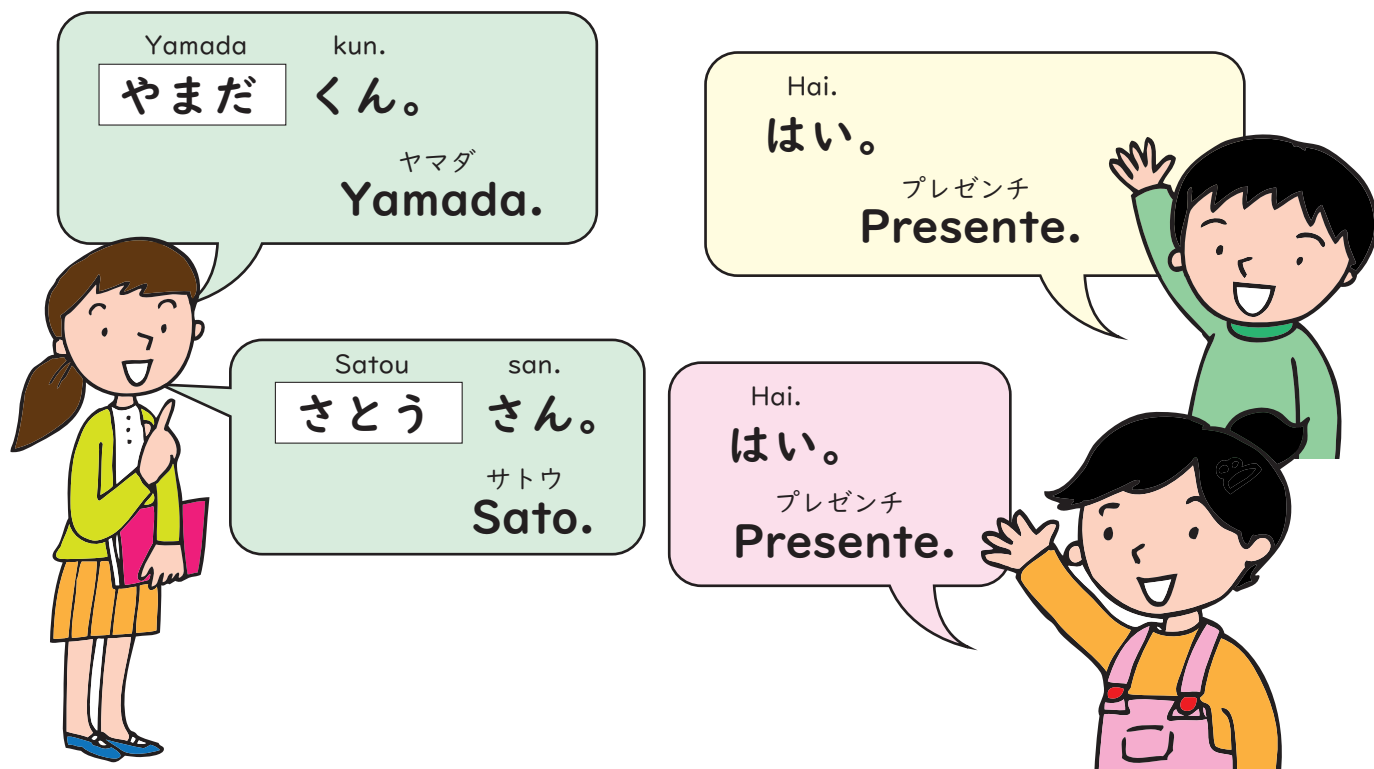
Taihen yokunarimashita.
たいへん よくなりました。
メリョロウ バスタンチ
Melhorou bastante.



1 ^{Aisatsu}あいさつ ^{to}と ^{henji}へんじ

^{クンプリメント}イ ^{ヘスポスタ} Cumprimento e resposta







Anata no namaewa.
あなたのなまえは。

クアウ エーオ セウ ノーメ
Qual é o seu nome?

Watashi wa Satou Akiko desu.
わたしは さとう あきこ です。

エウ ソウ サトウ アキコ
Eu sou Satou Akiko.



Boku wa Yamada Hiroshi desu.
ぼくは やまだ ひろし です。

エウ ソウ ヤマダ ヒロシ
Eu sou Yamada Hiroshi.



Watashiwa Paula Oliveira desu.
わたしは パウラ オリヴェイラ です。

エウ ソウ パウラ オリヴェイラ
Eu sou Paula Oliveira.

Brajiru kara kimashita.
ブラジル から きました。

ヴィン ド ブラジウ
Vim do Brasil.

Yoroshiku, onegaishimasu.
よろしく、おねがいします。

ムイト プラゼール
Muito prazer.



Nigaoe

にがおえ

セウ ヘトラット
seu retrato

エスクレーヴァ エン ポルトウゲース

※Escreva em português.

先生が訳してください。

namae

なまえ

ノーメ

nome

tanjoubi

たんじょうび

アニヴェルサーリオ

aniversário

sundeita

kuni

すんでいた くに

パイース オンジ モラーヴァ

país onde morava

sukina

benkyou

すきな べんきょう

エストウド プレフェリード

estudo preferido

sukina

supootsu

すきな スポーツ

エスポルチ プレフェリード

esporte preferido

sukina

tabemono

すきな たべもの

コミーダ プレフェリーダ

comida preferida

2

Karada no choushi
からだのちょうし

エスタード デ サウージ
Estado de saúde



Doushimashitaka.
どうしましたか。

オ ケ フォイ
O que foi?

Onaka ga itai desu.
おなか が いたいです。

エストウ コン ドール デ パヒーガ
Estou com dor de barriga.



Kibun ga warui desu.
きぶん が わるいです。

ナオン メ シント ベン
Não me sinto bem.



Atama ga itai desu.
あたま が いたいです。

エストウ コン ドール デ カベッサ
Estou com dor de cabeça.

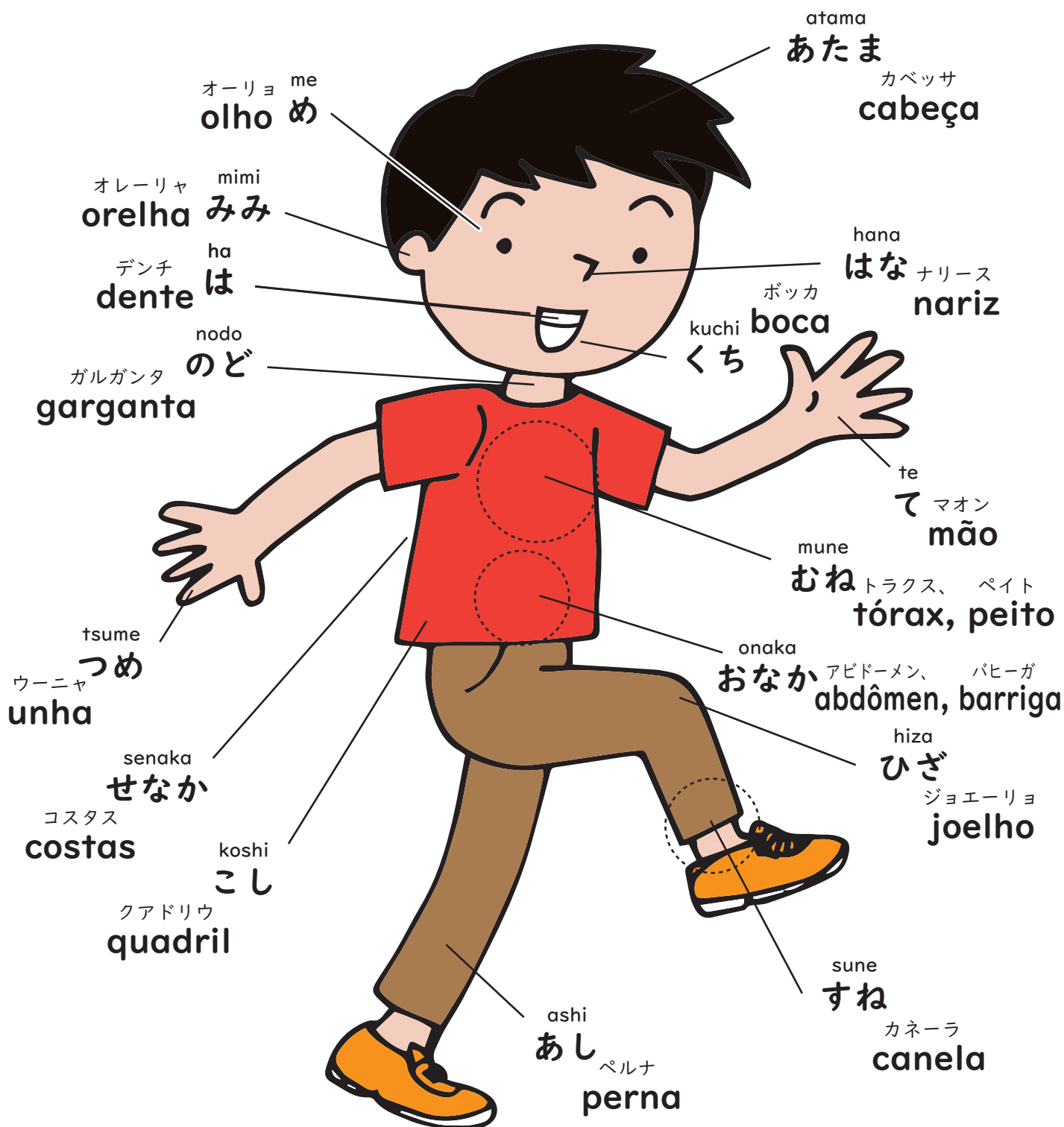


クアンド ナオン エスチヴェール セ センチンド ベン ファーレ コン オ プロフェッソール オウ オ ヘレスポンサーヴェウ ダ エンフェルマリーア
 ※Quando não estiver se sentindo bem, fale com o professor ou o responsável da enfermaria.



Hokenshitsu no sensei
 ほけんしつ の せんせい

ヘスポンサーヴェウ ダ エンフェルマリーア
 Responsável da enfermaria



Gakkou o yasumutoki
がっこうを やすむとき

クアンド フォール ファウタール アー エスコーラ
Quando for faltar à escola

アヴィゼー アー エスコーラ クアンド フォール ファウタール ア アウラ
※Avisar a escola quando for faltar a aula.

Denwa de hanasu
でんわで はなす

エスプリカール ポル テレフォーネ
Explicar por telefone

Gakkou no denwa
がっこうの でんわ

テレフォーネ ダ エスコーラ
telefone da escola

Tannin no sensei
たんにんの せんせい

プロフェッソール ヘスポンサーヴェウ
professor responsável

Kaze de yasumimasu.

かぜ で やすみます。

エリ (エラ) ヴァイ ファウタール オージェ ボイス

Ele(a) vai faltar hoje pois

エスタ グリパード (ダ)
está gripado(a).



Odaijini.

おだいじに。

クイデ セ
Cuide-se.



Tegami (e mail) ni kaku
てがみ (e-mail) にかく

エスクレヴェール ナ カルタ
Escrever na carta

Fukutsuu de yasumimasu.

ふくつう で やすみます。

ふくつう

ドール デ バヒーガ
dor de barriga

Kaze de yasumimasu.

かぜ で やすみます。

かぜ

グリピ
gripe

Hatsunetsu de yasumimasu.

はつねつ で やすみます。

はつねつ

フェブレ
febre

Ie no youji de yasumimasu.

いえの ようじ で やすみます。

いえの ようじ

アスント ファミリアール
assunto familiar

Watashi no kimochi
わたしの きもち

メウ センチメント
Meu sentimento

ureshii

うれしい

フェリース
feliz



kanashii

かなしい

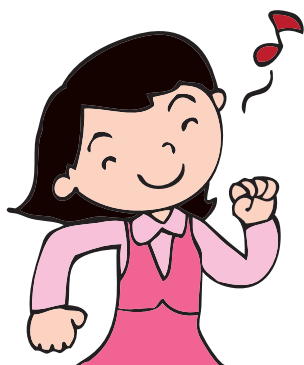
トゥリスチ
triste



tanoshii

たのしい

アレグレ
alegre



sabishii

さびしい

ソリターリオ
solitário



omoshiroi

おもしろい

ジヴェルチード、インテレッサンチ
divertido, interessante



tsumaranai

つまらない

シャット、エンテジアンチ
chato, entediante



okoru

おこる

ザンガード
zangado



komaru

こまる

テール ジフィクウダージ、
ter dificuldade,
エスタール コン プロブレマ
estar com problema



3

Tanomutoki,

tazunerutoki

たのむとき、たずねるとき

クアンド

ペジール

オウ

ペルグンタール

アウゴ

Quando pedir ou perguntar algo

Toire

ni

itte

iidesuka.

トイレ に いって いいですか。

ポッソ イール アオ

バニエイロ

Posso ir ao banheiro?

Douzo.

どうぞ。

ポイス ナオン

Pois não.

Mizu

o

nonde

iidesuka.

みず を のんで いいですか。

ポッソ ベベール アグア

Posso beber água?

Iidesu.

いいです。

シン ポジ
Sim, pode.

Asonde

iidesuka.

あそんで いいですか。

ポッソ ブリンカール

Posso brincar?

Ikemasen.

いけません。

ナオン ナオン ポジ

Não, não pode.

Keshigomu o kashite kudasai.

けしゴム を かして ください。

エンプレスチ メ スア
Empreste-me sua
ボハッシャ ポル ファボール
borracha, por favor.



Iidesuyo.

いいですよ。

シン
Sim.



Arigatou.

ありがとう。

オブリガード
Obrigado.



Doutashimashite.

どういたしまして。

ジ ナーダ
De nada.



Misete kudasai.

みせて ください。

モストレ メ ポル ファヴォール
Mostre-me, por favor.



Douzo.

どうぞ。

アキ エスタ
Aqui está.





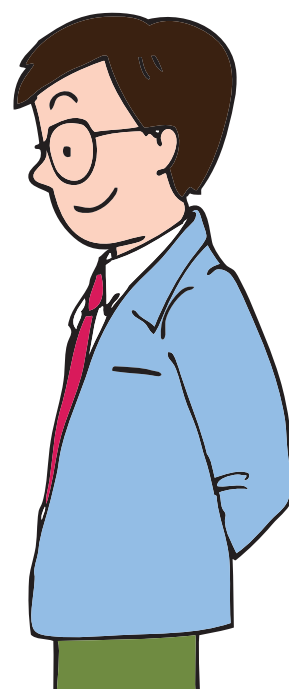
Sumimasen, nanto yomimasuka.
すみません、なんと よみますか。
 ポル ファヴォール コモ セ レー イスト
Por favor, como se lê isto?

“Ki” to yomimasu.
「き」と よみます。
 レーセ 「キ」
Lê-se "ki".

Yukkuri itte kudasai.
ゆっくり いって ください。
 ジーガ マイス デヴァーガール ポル ファヴォール
Diga mais devagar, por favor.



Mouichido itte kudasai.
もういちど いって ください。
 ジーガ マイス ウマ ヴェース ポル ファヴォール
Diga mais uma vez, por favor.



Nihongo de nanto iimasuka.

にほんご で なんと いいますか。

コモ セ ジース エン ジャポネース
Como se diz em Japonês?

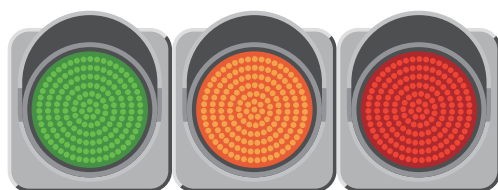


4 ^{Gakkou} がっこう ^{no} の ^{ikikaeri} いきかえり

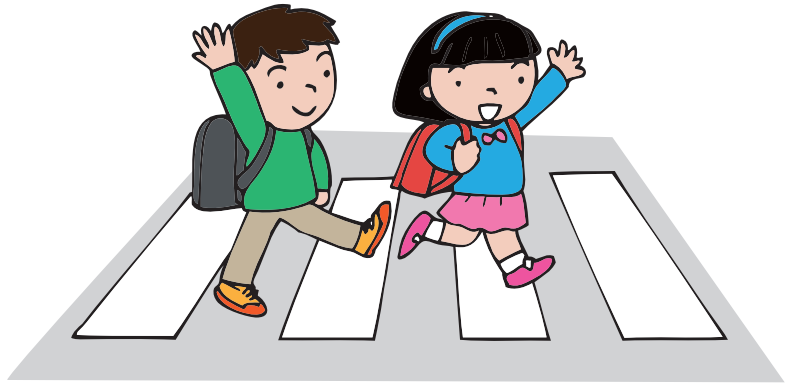
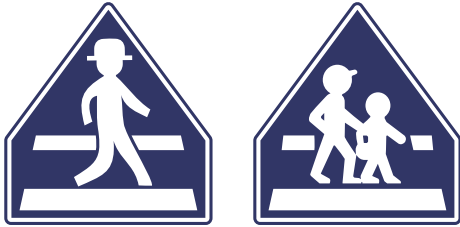
^{イーダ} イ ^{ヴォウタ} ヲ ^ダ ^{エスコーラ}
Ida e volta da escola

^{Shingou} しんごう ^o を ^{mamoru} まもる

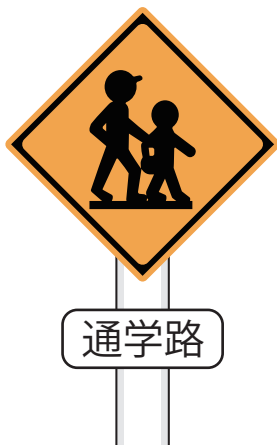
^{ヘスペイタール} オ ^{シナウ}
Respeitar o sinal



Oudanhodou o wataru アトラヴェッサール ア ファイシャ デ ペデストレス
 おうだんはどう を わたる Atravessar a faixa de pedestres



Tsuugakuro o aruku アンダール ペロ カミーニョ デテルミナード ペラ エスコーラ
 つうがくろ を あるく Andar pelo caminho determinado pela escola



Tobidasu to abunai エー ペリゴーズ サイール コヘンド
 とびだす と あぶない É perigoso sair correndo



Eki wa doko desuka.

えき は どこ ですか。

オンジ フィカ ア エスタサオン

Onde fica a estação?



Shinjuku made

しんじゅく まで

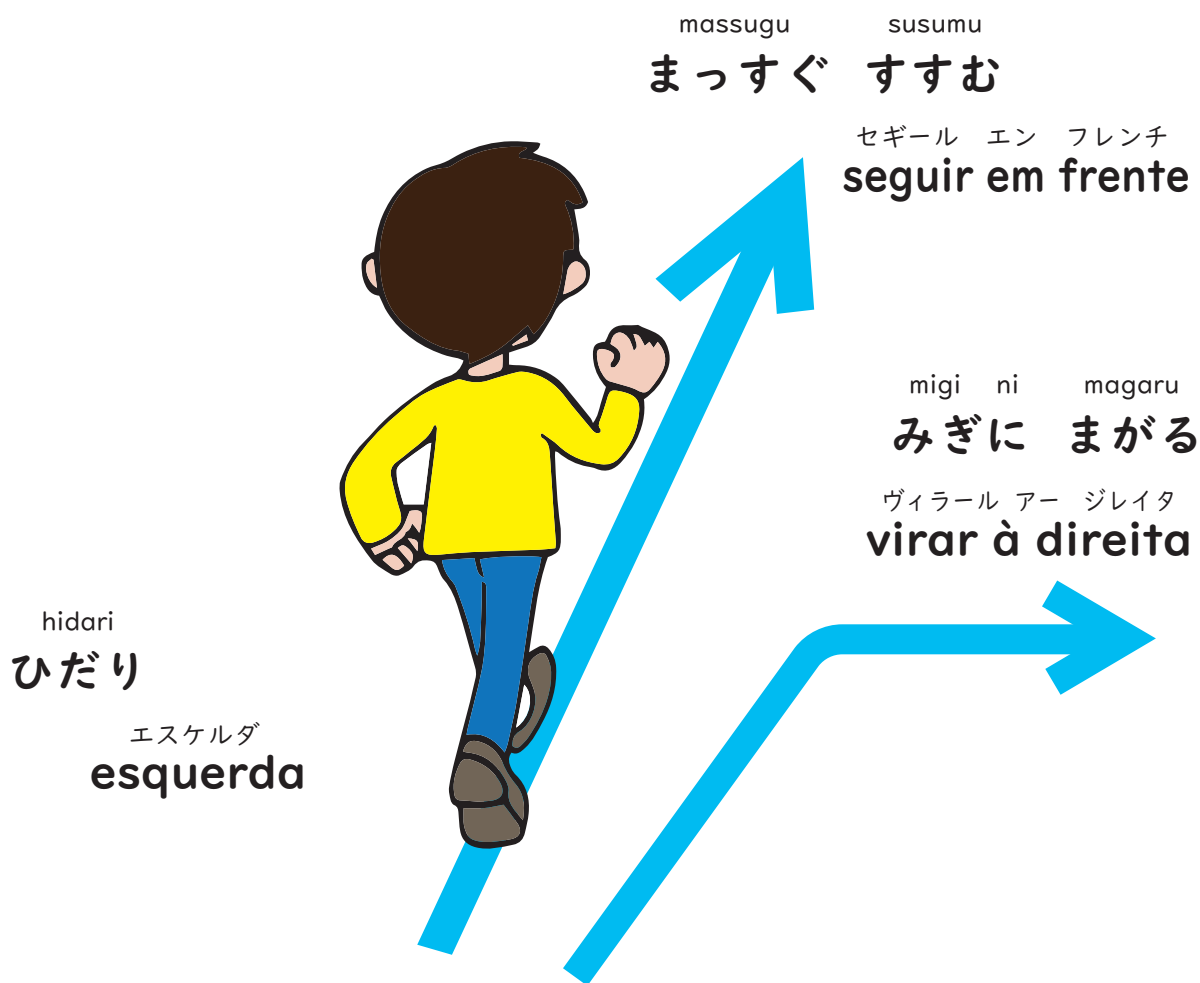
Ikura desuka.

いくら ですか。

クアント クスタ アテ シンジュク

Quanto custa até Shinjuku?





セ ヴォセ セ ペルデル モストレ エスタ パージナ モストランド エッサ パージナ アウゲン イラー チ アジュダール
 ※Se você se perder, mostre esta página. Mostrando essa página, alguém irá te ajudar.
 ペッサ アオ セウ プロフェッソール エスクレヴェール エスタ パージナ エン ジャポネース
 ※Peça ao seu professor escrever esta página em Japonês.

namae なまえ ノーメ nome	
juusho じゅうしょ エンデレツソ endereço	
denwa でんわ テレフォーネ telefone	
renrakusaki れんらくさき コンタット デ エメルジェンシア contato de emergência	

5 Nakayoku asobou なかよく あそぼう

ヴァモス ブリンカール ジュントス
Vamos brincar juntos

nawatobi
なわとび

プラール コルダ
pular corda

Isshoni asobitaina.
いっしょにあそびたいな。
ケーロ ブリンカール ジュント
Quero brincar junto.

Iiyo.
いいよ。
シン ポジ
Sim pode.

Irete.
いれて。
ポッソ ブリンカール
Posso brincar?



sakkaa
サッカー

フッテボウ
futebol

Sakkaa o shiyou.
サッカーをしよう。
ヴァモス ジョガール フッチボウ
Vamos jogar futebol!



Ashi ga itaikara dekimasen.
あしが いたいから できません。

ナオン ポッソ ポルケ ミーニャ ペルナ エスタ ドエンド
Não posso, porque minha perna está doendo.



Basukettobooru
バスケットボール
バスケットボール
basquetebol



Bokunimo yarasete.
ぼくにも やらせて。

エウ タンベン ケーロ ジョーガル
Eu também quero jogar.

Isshoni yarou.
いっしょに やろう。

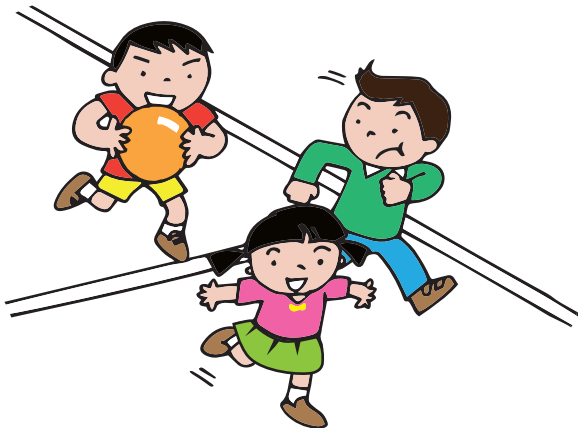
ヴァモス ジョーガル ジュントス
Vamos jogar juntos.



Douzo.
どうぞ。
クラール
Claro.



dojjibooru
ドッジボール
ケイマーダ
queimada



1



2

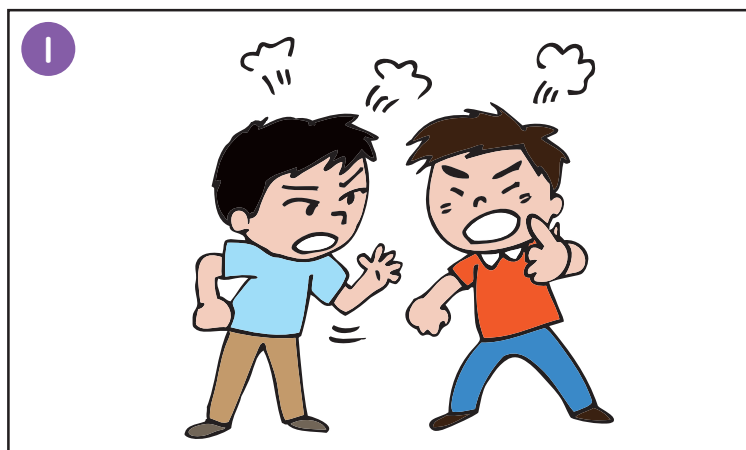


3

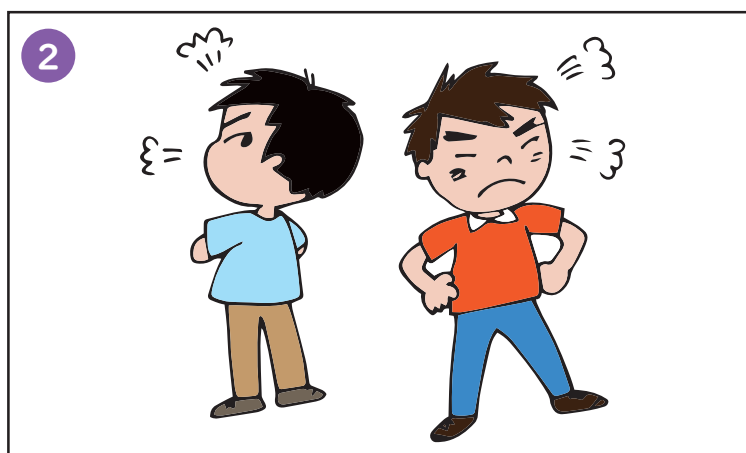


Gomennasai.
ごめんなさい。
デスクーペ メ
Desculpe-me.

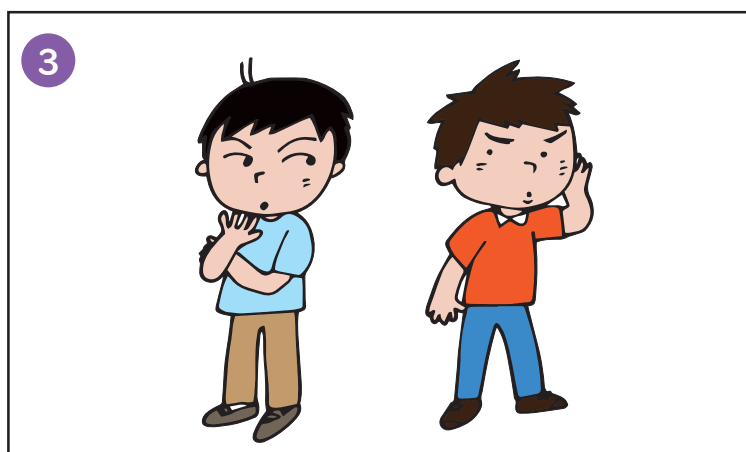
4



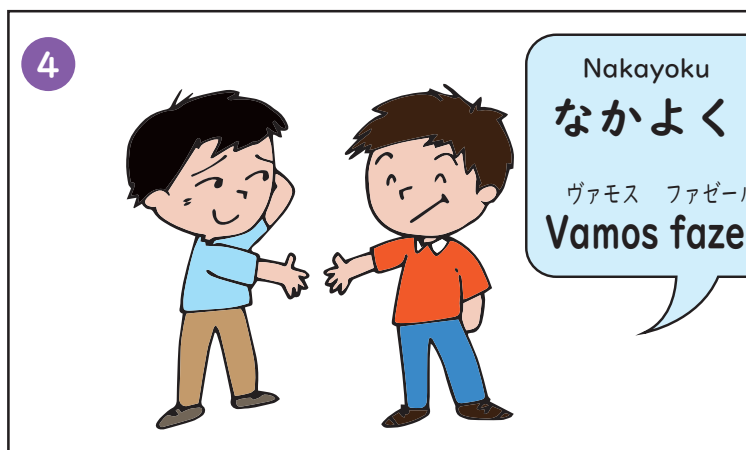
エスタオン ブリガンド
※Estão brigando.



カーダ ウン ペンサ ケ ア クウパ エード オウトロ
※Cada um pensa que a culpa é do outro.



マス エリス ケーレン セール アミーゴス
※Mas, eles querem ser amigos.



Nakayoku shiyō.
なかよく しょう。
ヴァモス ファゼール アス パーゼス
Vamos fazer as pazes.

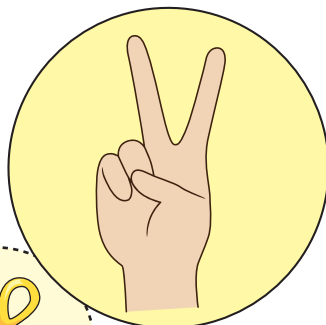
ヴァモス ファゼール アス パーゼス エン ウン アベルト デ マオン
※Vamos fazer as pazes em um aperto de mão!

Janken
じゃんけん

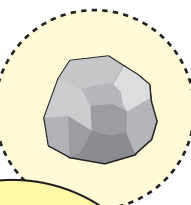
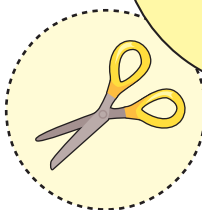
ジャン ケン ポン (ジャンケンポン)
jan-ken-pon (jankenpô)



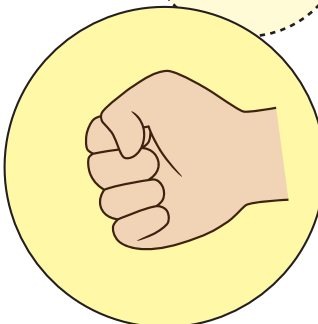
choki
ちょき チョキ
choki



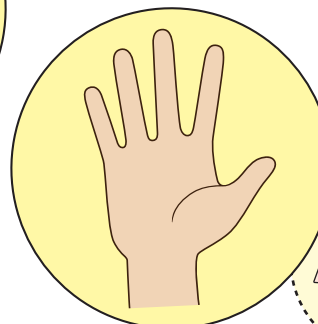
Hasami
はさみ
チゾウラ
tesoura



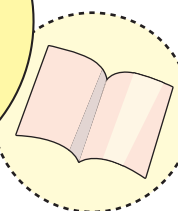
Ishi
いし ペドラ
pedra



guu
ぐう グー
gú



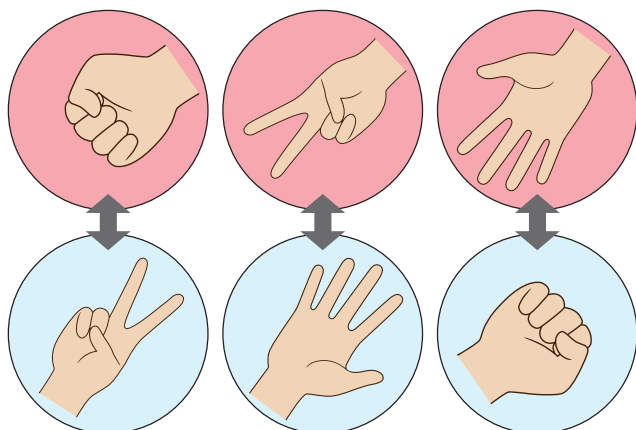
paa
ぱあ パー
pá



Kami
かみ
パペウ
papel

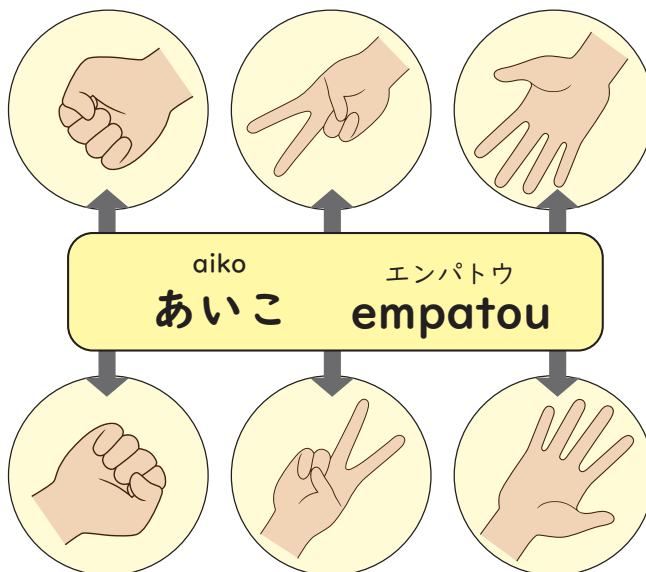
kachi
かち

ガニョウ
ganhou



make
まけ

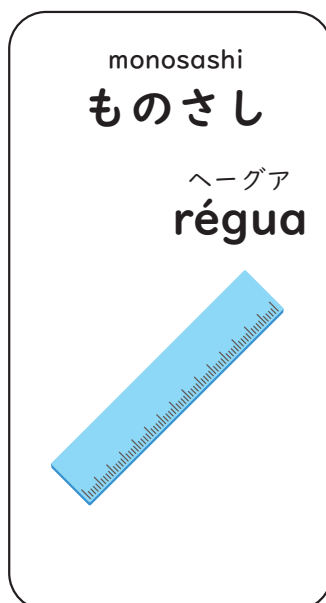
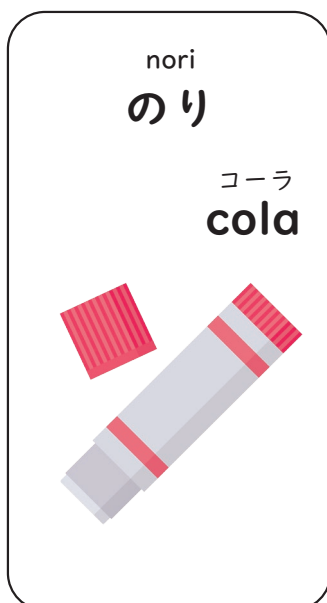
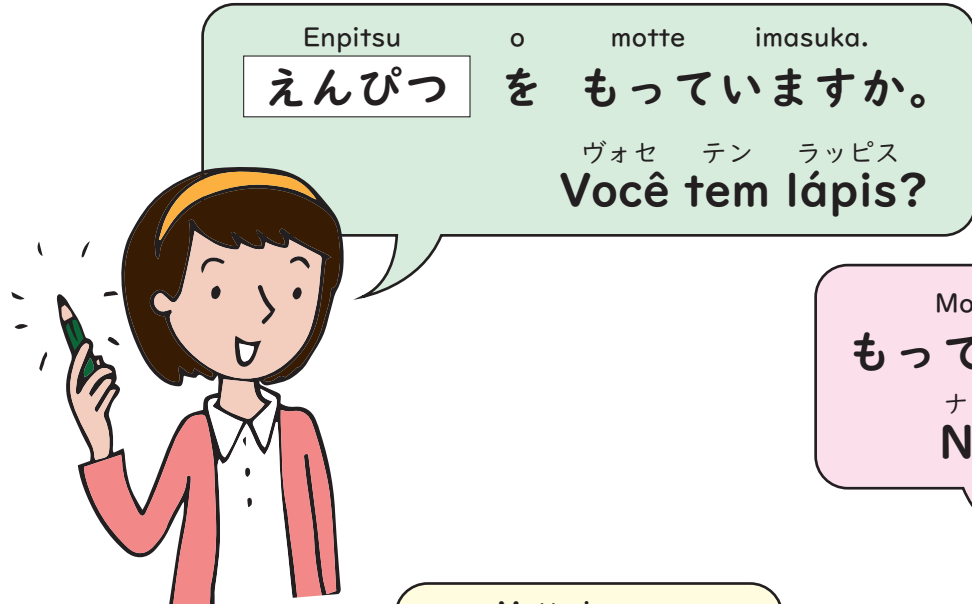
ペルデウ
perdeu



aiko
あいこ Empatou
empatou

6 Mochimono もちもの

オブジェクトス ペルソアイス Objetos pessoais

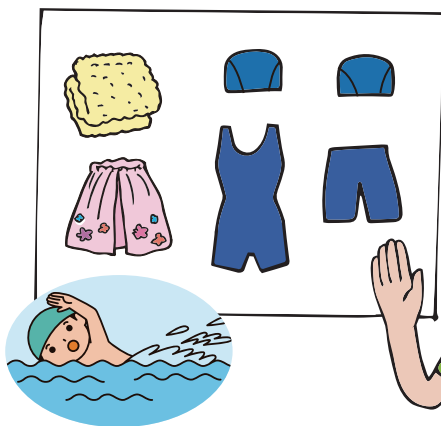


Kyoukasho o mottekimashitaka.
 きょうかしよ を もってきましたか。
 ヴォセ トロッセ オ リヴロ
 Você trouxe o livro?

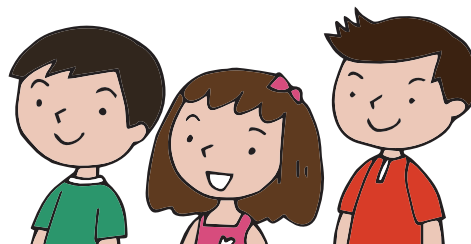


Iie, wasuremashita.
 いいえ、わすれました。
 ナオン エスケッスイ
 Não, esqueci.

Hai, mottekimashita.
 はい、もってきました。
 シン トロッセ
 Sim, trouxe.



Mizugi o mottekite kudasai.
 みずぎ を もってきて ください。
 トラーガ オ マイオー
 Traga o maiô.



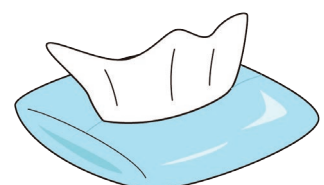
kasa
 かさ
 グアルダ シューヴァ
 guarda chuva



hankachi
 ハンカチ
 レンソ
 lenço



chirigami
 ちりがみ
 レンソ デ パペウ
 lenço de papel



Boushi o kaburu nugu
ぼうし を かぶる ↔ ぬぐ

ポール オ シャペウ チラール
pôr o chapéu ↔ tirar



Fuku o kiru nugu
ふく を きる ↔ ぬぐ

ヴェスチール ア ホウパ チラール
vestir a roupa ↔ tirar

Zubon o haku nugu
ずぼん を はく ↔ ぬぐ

ヴェスチール ア カウサ チラール
vestir a calça ↔ tirar

hyoujun fuku
ひょうじゅんふく

ユニフォルミ
uniforme



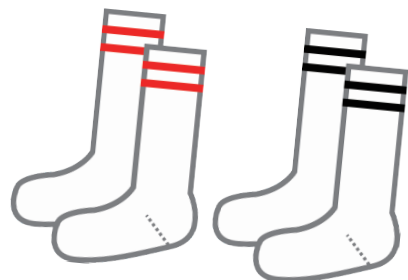
kutsu
くつ

サパト
sapato



kutsushita
くつした

メИА
meia

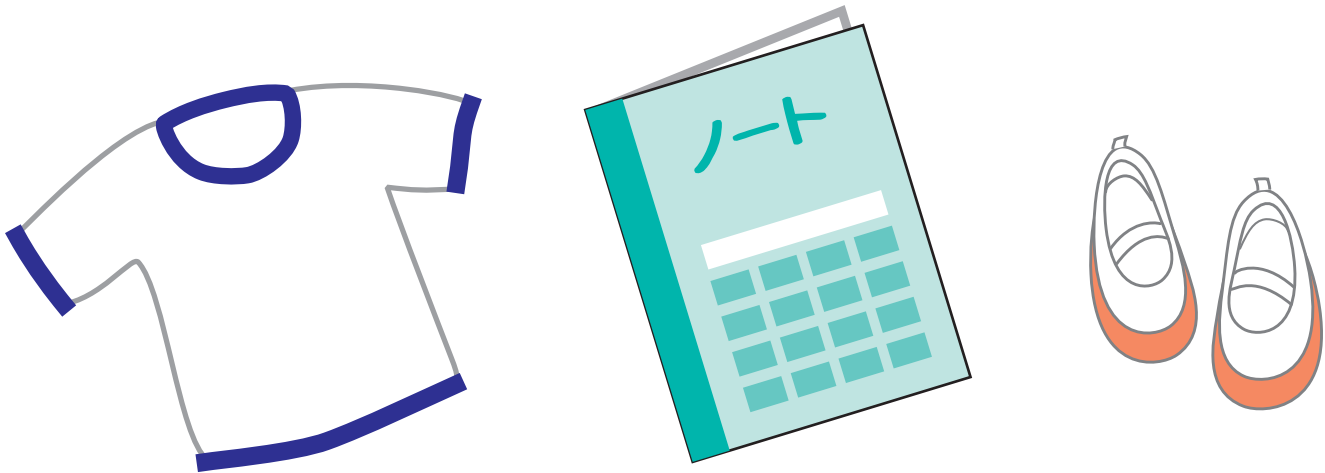


Mochimononi namae o kakimashou.

もちものに なまえを かきましょう。

エスクレーヴァ セウ ノーメ ノス セウス ペルテンセス

Escreva seu nome nos seus pertences.



プリマールリオ (プリメイロ グラウ)
Primário (primeiro grau)

shougakkou

しょうがっこう

セーリエ
Série
nen
ねん

トゥルマ
Turma
kumi
くみ

ヌーメロ
Número
ban
ばん

ノーメ
Nome
namae
なまえ

ジナージオ (プリメイロ グラウ)
Ginásio (primeiro grau)

chuugakkou

中学校

セーリエ
Série
nen
年

トゥルマ
Turma
kumi
組

ヌーメロ
Número
ban
番

ノーメ
Nome
namae
名前

7

Watashi no gakkou
わたしの がっこう

ミーニャ

エスコーラ

Minha escola

okujou

おくじょう

テリヤード

telhado

genkan

げんかん

エントラーダ

entrada

tearaiba

てあらいば

ピア パラ ラヴァール アス マونس

pia para lavar as mãos

sunaba

すなば

ピシーナ デ アレイア

piscina de areia

koutei

こうてい

Ongakushitsu

wa

dokodesuka.

おんがくしつ は どこですか。

オンジ フィカ ア サラ デ ムジカ

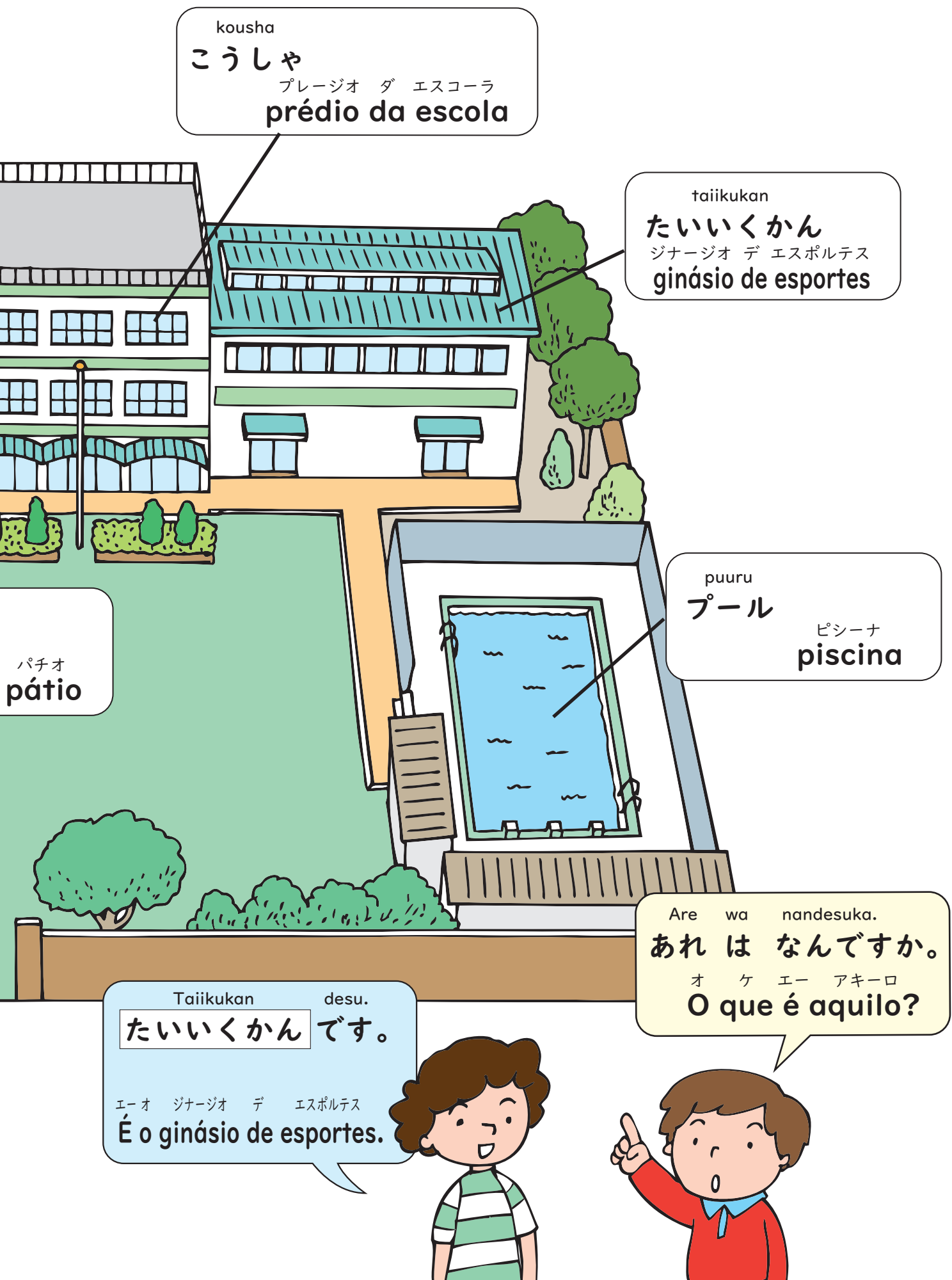
Onde fica a sala de música?

Nikai desu.

2 かい です。

フィカ ノ セグンド アンダー

Fica no segundo andar.



kousha

こうしゃ

プレジォ ダ エスコラ

prédio da escola

taiikukan

たいいくかん

ジナージオ デ エスポルテス

ginásio de esportes

puuru

プール

ピシーナ

piscina

パチオ

pátio

Taiikukan

desu.

たいいくかん です。

エー オ ジナージオ デ エスポルテス

É o ginásio de esportes.

Are wa nandesuka.

あれ は なんですか。

オ ケ エー アキーロ

O que é aquilo?

kokubankeshi

こくばんけし

アパガドール

apagador

kokuban

こくばん

クアドロ

ネグロ

quadro negro

chooku

チョーク

ジズ

giz

kabin

かびん

ヴァーゾ デ フローレス

vaso de flores

Kore wa nandesuka.

これは なんですか。

オ ケ エー イスト

O que é isto?

Tsukue desu.

つくえ です。

エー ウマ カルティラ

É uma carteira.

Kabin desu.

かびん です。

エー ウン ヴァーゾ デ フローレス

É um vaso de flores.

Sore wa nandesuka.

それは なんですか。

オ ケ エー イツン

O que é isso?

isu

いす

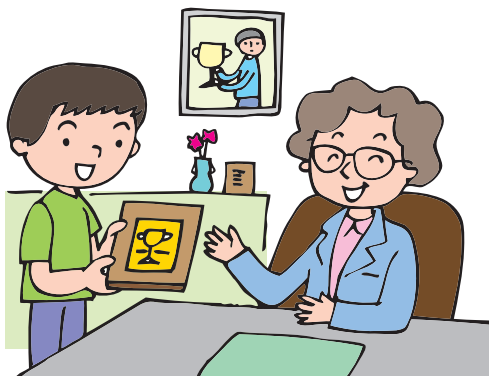
カデイラ

cadeira

kouchoushitsu

こうちょうしつ

サラ ド ジレトール
sala do diretor



shokuinshitsu

しょくいんしつ

サラ ドス プロフェッソーレス
sala dos professores



jimushitsu

じむしつ

セクレタリーア
secretaria



hokenshitsu

ほけんしつ

エンフェルマリーア
enfermaria



kyuushokushitsu

きゅうしょくしつ

コジーニャ
cozinha



shujishitsu

しゅじしつ

サラ ド ベデウ
sala do bedel



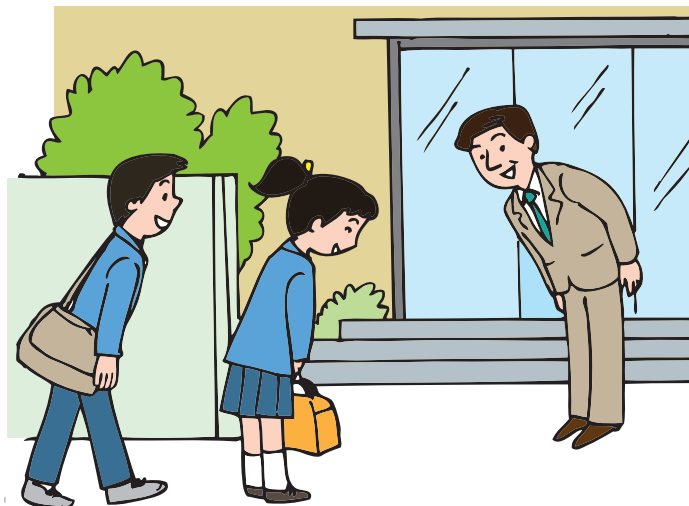
8

Gakkou no ichinichi
がっこうのいちにち

オ ジア ア ジア ナ エスコーラ
O dia-a-dia na escola

toukou
とうこう

イール アー エスコーラ
ir à escola



choukai
ちょうかい

セリモーニア マチナウ
cerimônia matinal



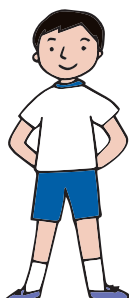
kiotsuke
きをつけ

アテンサオン
atenção!



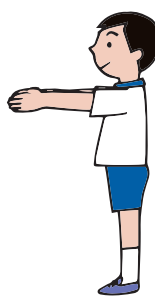
yasume
やすめ

デスカンサール
descansar!



maee narae
まえへならえ

アリニャール コン オ ダ フレンチ
alinhar com o da frente!



naore
なおれ

アバイシャール オス ブラッソス
abaixar os braços!



hanasu
はなす

ファラール
falar



kiku
きく

オウヴィール
ouvir



yomu
よむ

レール
ler



kaku
かく

エスクレヴェール
escrever



miru
みる

ヴェール
ver



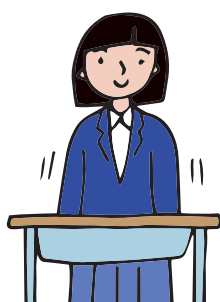
kangaeru
かんがえる

ペンサール
pensar



kiritsu
きりつ

レヴァンタール セ
levantar-se!



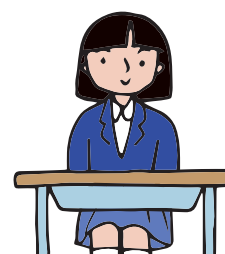
rei
れい

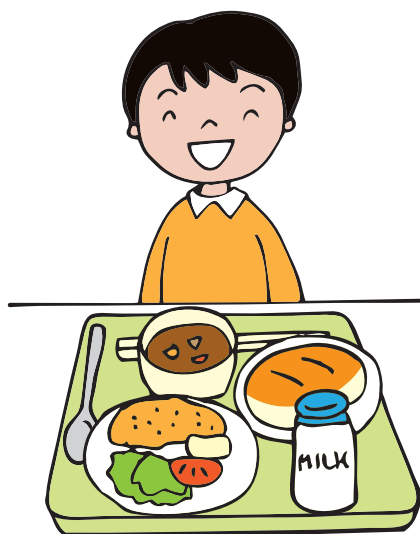
ヘヴェレンシア
reverência!



chakuseki
ちゃくせき

センタール セ
sentar-se!





Itadakimasu.
いただきます。
オブリガード ペラ
Obrigado pela
ヘフェイサオン ヴォウ コメール
refeição. Vou comer.

Gochisousama.
ごちそうさま。
オブリガード ペラ ヘフェイサオン
Obrigado pela refeição.
エストウ サチスフェイト
Estou satisfeito.

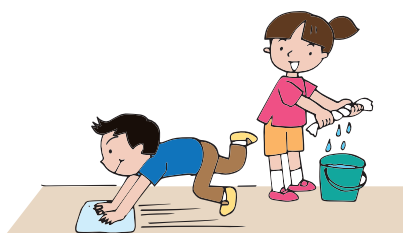
Mousukoshi kudasai.
もうすこし ください。

ケーロ マイス ウン ポウコ
Quero mais um pouco.

Houki de haku.
ほうきではく。
ヴァヘール コン ア ヴァッソウラ
Varrer com a vassoura.



Zoukin de fuku.
ぞうきんでふく。
リンパール コン オ パーノ デ シャオン
Limpar com o pano de chão.

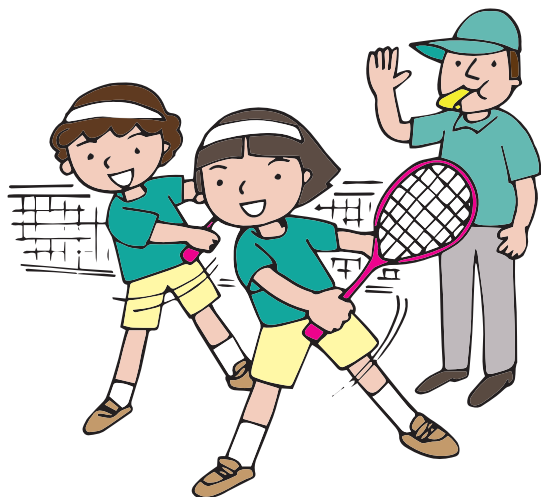


Tsukue o naraberu.
つくえをならべる。
アリニャール アス カルテイラス
Alinhar as carteiras.



bukatsudou
ぶかつどう

アチヴィダージス
atividades
エストラクヒクラールス
extracurriculares



gekou
げこう

ヴォウタール パラ カーザ
voltar para casa



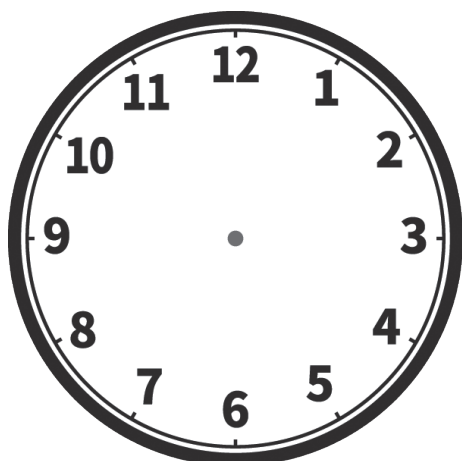
Anatano gakkou dewa nanji desuka.
あなたの がっこう では なんじ ですか。

クアウ エーオ オラーリオ ナ スア エスコラ
Qual é o horário na sua escola?

toukou jikoku
とうこうじこく

オーラ デ イール パラ エスコラ
hora de ir para escola

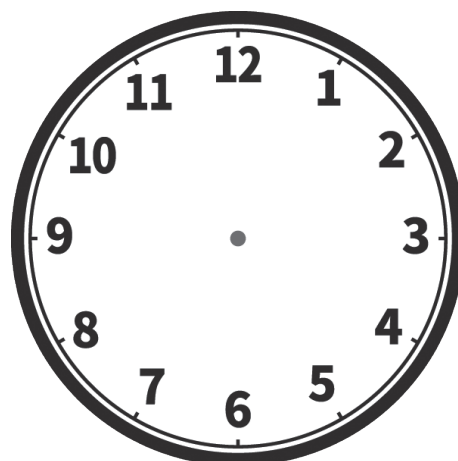
ji fun
□ じ □ ふん
オーラ (ス) ミヌット (ス)
hora(s) minuto(s)



gekou jikoku
げこうじこく

オーラ デ ヴォウタール パラ カーザ
hora de voltar para casa

ji fun
□ じ □ ふん
オーラ (ス) ミヌット (ス)
hora(s) minuto(s)



9 Jikanwari じかんわり

オラーリオ
Horário



Nijikanme wa nanno benkyou desuka.
2じかんめ は なんの べんきょう ですか。
クアウ エー ア マテéria ダ セグンダ アウラ
Qual é a matéria da segunda aula?

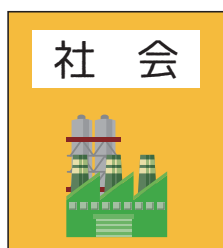
Rika desu.
りか です。 エー シエンシアス
É Ciências.



kokugo

こくご

リングア ナシオナウ
Língua nacional



shakai

しゃかい

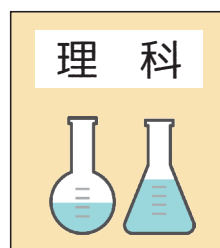
エストウードス ソシアイス
Estudos sociais



sansuu

さんすう

アリチメーチカ
Aritmética



rika

りか

シエンシアス
Ciências



seikatsu

せいかつ

アチビダージス ジアーリアス
Atividades diárias



ongaku

おんがく

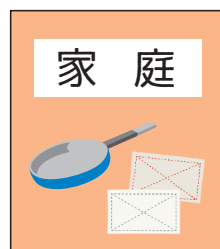
ムージカ
Música



zugakousaku

ずがこうさく

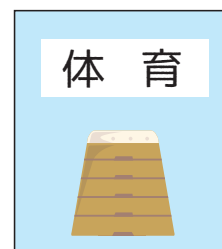
エドウカサオン アルティスチカ
Educação artística



katei

かてい

エドウカサオン ドメースチカ
Educação doméstica



taiiku

たいいく

エドウカサオン フィージカ
Educação física



suugaku

すうがく

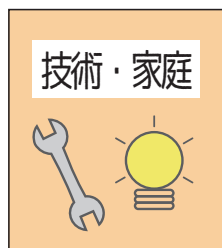
マテマーチカ
Matemática



bijutsu

びじゅつ

アルテス
Artes



gijutsukatei

ぎじゅつかてい

エドウカサオン テクニカ
Educação técnica
e doméstica



hokentaiiku

ほけんたいいく

エストウードス ソブレ サウーヂ イ
Estudos sobre saúde e
エドウカサオン フィージカ
educação física



eigo

えいご

イングレース
Inglês



doutoku

どうとく

エドゥカサオン モラウ
Educação moral



gaikokugokatsudou

がいこくご
かつどう

リングア エストランジェイラ
Língua estrangeira



sougoutekina
gakushuunojikan

そうごうてきな
がくしゅうのじかん

エストウードス

Estudos

インテル ヘラシオナードス
inter-relacionados



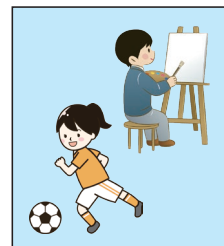
gakkyuukatsudou

がっきゅうかつどう

アチビダージス

Atividades

デ サーラ
de sala



kurabukatsudou

くらぶかつどう

アチビダージス エン グルーポ

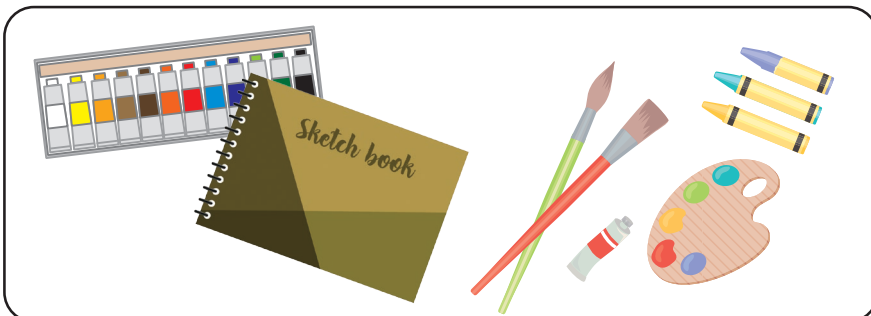
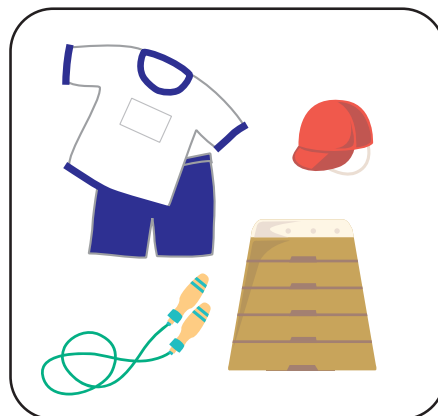
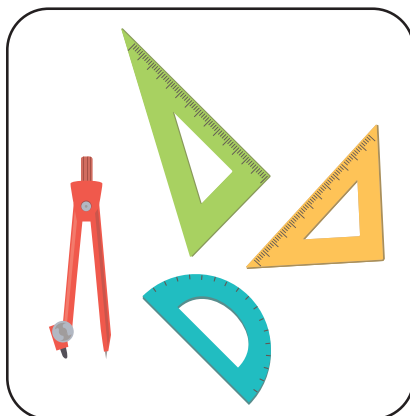
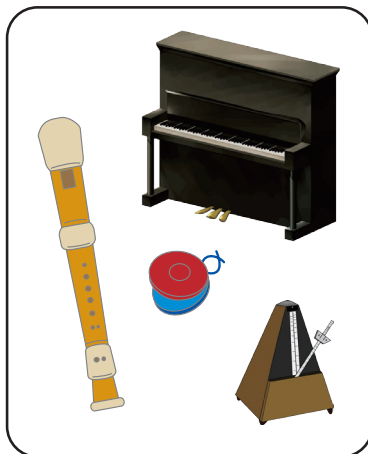
Atividades em grupo

Dono benkyou de tsukaimasuka.

どの べんきょうで つかいますか。

ウザ セ パラ クアウ マテリア

Usa-se para qual matéria?



Jikanwari o tsukurimashou.
 じかんわり を つくりましょう。

ヴァモス モストラール オ クアドロ デ オラーリオス
 Vamos mostrar o quadro de horários.

ji kan wari hyou
 じ かん わり ひょう
時 間 割 表

クアドロ デ オラーリオス
Quadro de horários

nen kumi
 ねん くみ
年 組

セーリエ トウルマ
Série Turma

	getsu げつ 月 セグンダ Segunda	ka か 火 テルサ Terça	sui すい 水 クアルタ Quarta	moku もく 木 キンタ Quinta	kin きん 金 セスタ Sexta
1					
2					
3					
4					
5					
6					

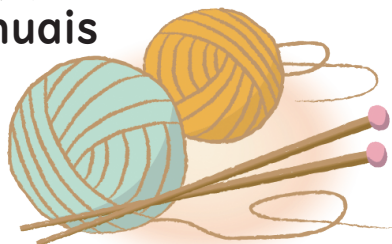
Donna kurabu(bu) ni hairitai desuka. エン クアウ アチビダージ デ グループ ヴォセ ケール エントラール
 どんな クラブ(ぶ) に はいりたい ですか。Em qual atividade de grupo você quer entrar?

shugei

しゅげい

アルテス マヌアイス

artes manuais



burasubando

ブラスバンド

パンダ デ インストゥルメントス
 banda de instrumentos
 デ ソプロ
 de sopro



takkyuu

たっきゅう

ピンギ ポンギ

ping-pong

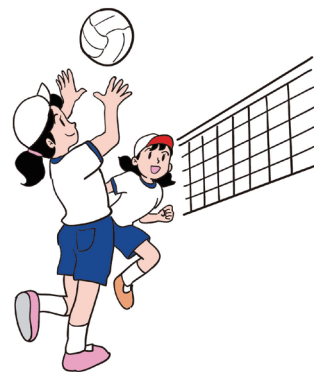


bareebooru

バレーボール

ヴォレイボウ

voleibol



manga

まんが

デゼーニョ

アニマード

desenho animado

sakkaa

サッカー

フッチボウ

futebol

ryouri

りょうり

クリナーリア

culinária

yakyuu

やきゅう

ベイゼボウ

beisebol

engeki

えんげき

テアトロ

teatro

badominton

バドミントン

バドミントン

badminton

kousaku

こうさく

トラバーリョス

マヌアイス

trabalhos manuais

rikujou

りくじょう

アテレチーズモ

atletismo

shashin

しゃしん

フォトグラフィア

fotografia

suiei

すいえい

ナタサオン

natação

konpyuuta

コンピュータ

コンプタサオン

computação

juudou

じゅうどう

ジュードー

judô

10

Gakkou no ichinen
がっこうのいちねん

オ アーノ エスコラール
O ano escolar

Iroirona gyouji ga arimasu.
いろいろな ぎょうじ が あります。

エジステン ヴァリオス エヴェントス
Existem vários eventos.

ensoku
えんそく

エスクルザオン
excursão



Nani o suruno desuka.
なに を する の ですか。
オ ケ セ ファース
O que se faz?



Obentou ya okashi o
おべんとう や おかし を
motte ikimasu.
もって いきます。

レヴァ セ ベント イ ドーセス
Leva-se Bento e doces.

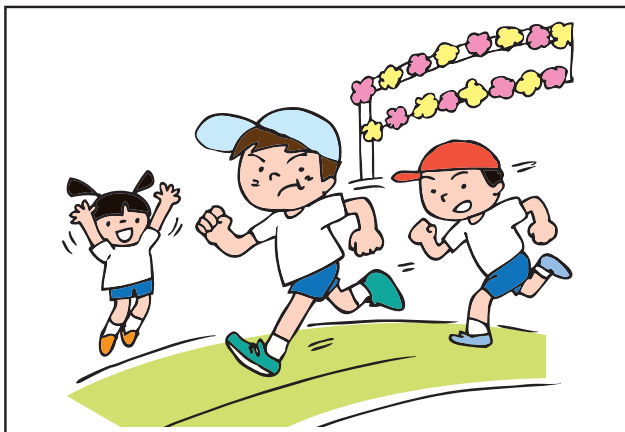
Gakkou no soto de
がっこう の そと で
tanoshiku sugoshimasu.
たのしく すごします。

パッサ セ オーラス ジヴェルチーダス
Passa-se horas divertidas
フォーラ ダ エスコーラ
fora da escola.



undoukai taiikusai
うんどうかい・たいいくさい

ジンカーナ / コンペティションイス エスポルティーヴァス
gincana / competições esportivas



Kyousou ya dansu o
きょうそう や ダンス を
shimasu.
します。

コンペチ セ エ ダンサ セ
Compete-se e dança-se.



idoukyoushitsu
いどうきょうしつ

アチビダージス フォーラ ダ サラ
atividades fora da sala

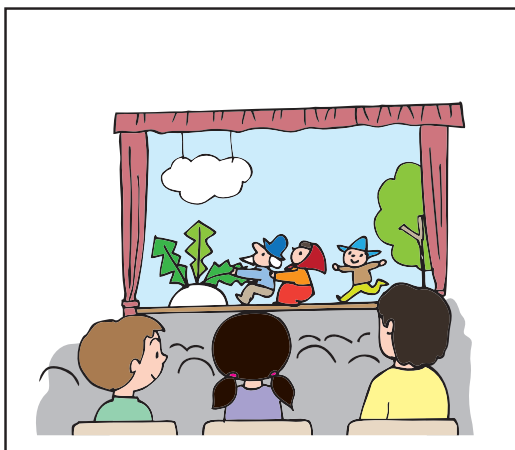
Shizen no naka de
しぜん の なか で
seikatsushimasu.
せいかつします。

パッサ セ ウン テンポ
Passa-se um tempo
アオ アール リヴレ
ao ar livre.



gakugeikai bunkasai
がくげいかい・ぶんかさい

テアトロ / エヴェント クウトウラウ
teatro / evento cultural



Geki ya gasshou o
げき や がっしょう を
shimasu.
します。

アプレゼンタ セ テアトロ イ コーロ
Apresenta-se teatro e coro.



Tanoshiikoto ga takusan arimasu. アコンテッセ ムイタ コイザ ジヴェルチーダ
 たのしいことがたくさんあります。Acontece muita coisa divertida.

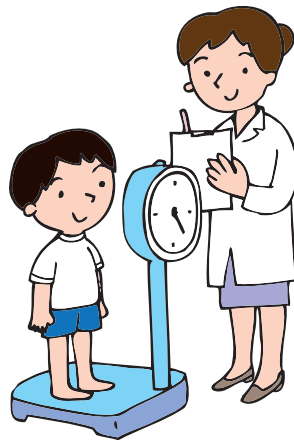
nyuugakushiki
 にゅうがくしき

セリモーニア デ イングレッソ ナ エスコーラ
 cerimônia de ingresso na escola



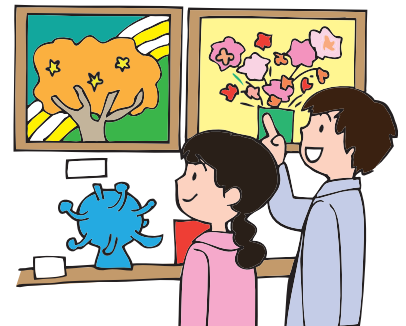
shintaisokutei
 しんたいそくてい

エザーミ フィージコ
 exame físico



tenrankai
 てんらんかい

エスポジサオン
 exposição



suiei
 すいえい

ナタサオン
 natação



kakizomekai
 かきぞめかい

アチビダージス デ カキゾメ
 atividades de Kakizome



sotsugyoushiki
 そつぎょうしき

セリモーニア デ フォルマトウーラ
 cerimônia de formatura



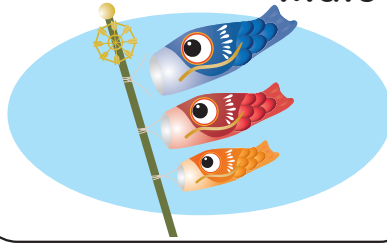
4月 shigatsu
しがつ

アブリウ
Abril



5月 gogatsu
ごがつ

マイオ
Maio



6月 rokugatsu
ろくがつ

ジューニョ
Junho



7月 shichigatsu
しちがつ

ジューリョ
Julho



8月 hachigatsu
はちがつ

アゴスト
Agosto



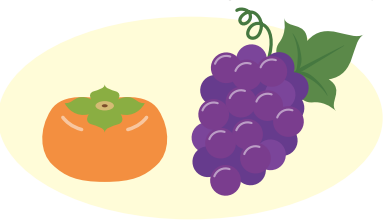
9月 kugatsu
くがつ

セテンブロ
Setembro



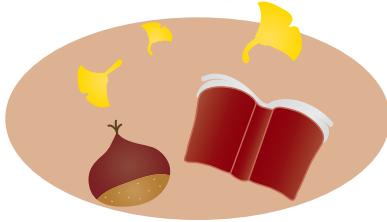
10月 juugatsu
じゅうがつ

オウトウブロ
Outubro



11月 juuichigatsu
じゅういちがつ

ノヴェンブロ
Novembro



12月 juunigatsu
じゅうにがつ

デゼンブロ
Dezembro



1月 ichigatsu
いちがつ

ジャネイロ
Janeiro



2月 nigatsu
にがつ

フェヴェレイロ
Fevereiro



3月 sangatsu
さんがつ

マルソ
Março



Ima wa nangatsu desuka.
いまは ながつ ですか。

エン ケ メース エスタモス
Em que mês estamos?

kotoba no hyou
ことば の ひょう

Hiragana(Katakana)

あ (ア) a	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	お (オ) o
か (カ) ka	き (キ) ki	く (ク) ku	け (ケ) ke	こ (コ) ko
さ (サ) sa	し (シ) shi	す (ス) su	せ (セ) se	そ (ソ) so
た (タ) ta	ち (チ) chi	つ (ツ) tsu	て (テ) te	と (ト) to
な (ナ) na	に (ニ) ni	ぬ (ヌ) nu	ね (ネ) ne	の (ノ) no
は (ハ) ha	ひ (ヒ) hi	ふ (フ) fu	へ (ヘ) he	ほ (ホ) ho
ま (マ) ma	み (ミ) mi	む (ム) mu	め (メ) me	も (モ) mo
や (ヤ) ya	い (イ) i	ゆ (ユ) yu	え (エ) e	よ (ヨ) yo
ら (ラ) ra	り (リ) ri	る (ル) ru	れ (レ) re	ろ (ロ) ro
わ (ワ) wa	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	を (ヲ) o
				ん (ン) n

が (ガ) ga	ぎ (ギ) gi	ぐ (グ) gu	げ (ゲ) ge	ご (ゴ) go
ざ (ザ) za	じ (ジ) ji	ず (ズ) zu	ぜ (ゼ) ze	ぞ (ゾ) zo
だ (ダ) da	ぢ (ヂ) ji	づ (ヅ) zu	で (デ) de	ど (ド) do
ば (バ) ba	び (ビ) bi	ぶ (ブ) bu	べ (ベ) be	ぼ (ボ) bo
ぱ (パ) pa	ぴ (ピ) pi	ぷ (プ) pu	ぺ (ペ) pe	ぽ (ポ) po

きゃ (キャ) kya	きゅ (キュ) kyu	きょ (キョ) kyo
ぎゃ (ギャ) gya	ぎゅ (ギュ) gyu	ぎょ (ギョ) gyo
しゃ (シャ) sha	しゅ (シュ) shu	しょ (ショ) sho
じゃ (ジャ) ja	じゅ (ジュ) ju	じょ (ジョ) jo
ちゃ (チャ) cha	ちゅ (チュ) chu	ちょ (チョ) cho
ぢゃ (ヂャ) ja	ぢゅ (ヂュ) ju	ぢょ (ヂョ) jo
にゃ (ニャ) nya	にゅ (ニュ) nyu	にょ (ニョ) nyo
ひゃ (ヒャ) hya	ひゅ (ヒュ) hyu	ひょ (ヒョ) hyo
びゃ (ビャ) bya	びゅ (ビュ) byu	びょ (ビョ) byo
ぴゃ (ピャ) pya	ぴゅ (ピュ) pyu	ぴょ (ピョ) pyo
みゃ (ミャ) mya	みゅ (ミュ) myu	みょ (ミョ) myo
りゃ (リャ) rya	りゅ (リュ) ryu	りょ (リョ) ryo

suuji
すうじ

ヌメロス
Números

rei 0	ゼロ zero
ichi 1	ウン um
ni 2	ドイス dois
san 3	トゥレース três
shi(yon) 4	クアトロ quatro
go 5	シンコ cinco
roku 6	セイス seis
shichi(nana) 7	セチ sete
hachi 8	オイト oito
ku(kyuu) 9	ノーヴェ nove
juu 10	デス dez
juuichi 11	オンゼ onze
juuni 12	ドーゼ doze
juusan 13	トレゼ treze
juushi 14	カトルゼ quatorze
juugo 15	キンゼ quinze
juuroku 16	デゼセイス dezesseis
juushichi 17	セゼセチ dezessete
juuhachi 18	デゾイト dezoito

juuku 19	デゼノヴェ dezenove
nijuu 20	ヴィンチ vinte
nijuuichi 21	ヴィンチ イ ウン vinte e um
nijuuni 22	ヴィンチ イ ドイス vinte e dois
nijuusan 23	ヴィンチ イ トレース vinte e três
nijuushi 24	ヴィンチ イ クアトロ vinte e quatro
⋮	⋮
sanjuu 30	トリンタ trinta
shijuu(yonjuu) 40	クアレンタ quarenta
gojuu 50	シンクエンタ cinquenta
rokujuu 60	セセンタ sessenta
shichijuu(nanajuu) 70	セテンタ setenta
hachijuu 80	オイテンタ oitenta
kyuujuu 90	ノヴェンタ noventa
hyaku 100	セン cem
hyakuichi 101	セント イ ウン cento e um
hyakuni 102	セント イ ドイス cento e dois
⋮	⋮
hyakujuu 110	セント イ デス cento e dez

hyakujuugo 115	セント イ キンゼ cento e quinze
hyakunana juuroku 176	セント イ セテナ イ セイス cento e setenta e seis
nihyaku 200	ドウゼントス duzentos
nihyakuichi 201	ドウゼントス イ ウン duzentos e um
niyakushijuroku 246	ドウゼントス イ クアレンタ イ セイス duzentos e quarenta e seis
sanbyaku 300	トレゼントス trezentos
yonhyaku 400	クアトロセントス quatrocentos
gohyaku 500	キニエントス quinhentos

roppyaku 600	セイセントス seiscentos
nanahyaku 700	セチセントス setecentos
happyaku 800	オイトセントス oitocentos
kyuuhyaku 900	ノヴィセントス novecentos
sen 1000	ミウ mil
senichi 1001	ミウ イ ウン mil e um
senkyuuhyakukyujuusan 1993	ミウ ノヴィセントス イ ノヴェンタ イ トレース mil novecentos e noventa e três
ichi man 10000	デース ミウ dez mil
juu man 100000	セン ミウ cem mil
hyaku man 1000000	ウン ミリャオン um milhão
sen man 10000000	デース ミリョニス dez milhões

kazu no kurai
かず の くらい

カーザ デシマウ
Casa decimal

sen man せんまん	hyaku man ひゃくまん	juu man じゅうまん	ichi man いちまん	sen せん	hyaku ひゃく	juu じゅう	ichi いち
千万	百万	十万	一万	千	百	十	一
デゼーナ デ ミリャオン dezena de milhão	ミリャオン milhão	センテナ デ ミリャール centena de milhar	デゼーナ デ ミリャール dezena de milhar	ミリャール milhar	センテナ centena	デゼーナ dezena	ウニダージ unidade

Gakushuu de tsukau kotoba
がくしゅう で つかう ことば

ヴォカブラーリオ ウザード ノ エストウード
Vocabulário usado no estudo

kokugo
こくご

リングア ナシオナウ
Língua nacional

moji もじ	レトラ letra	ondoku おんどく	レイトウーラ エン ヴォース アウタ leitura em voz alta
katakana かたかな	カタカナ katakana	mokudoku もくどく	レイトウーラ シレンシオーザ leitura silenciosa
kanji かんじ	カンジ kanji	fude ふで	ピンセウ pincel
hiragana ひらがな	ヒラガナ hiragana	sumi すみ	チンタ tinta
dokusho どくしょ	レイトウーラ leitura	jisho じしょ	ジシオナーリオ dicionário
monogatari ものがたり	イストーリア、レンダ história, lenda	jiten じてん	ジシオナーリオ dicionário
sakubun さくぶん	ヘダサオン redação	yousu ようす	アパレンシア、シトウアサオン aparência, situação
bun ぶん	テスト texto	souzousuru そうぞうする	イマジナル imaginar
goku ごく	パラヴラス イ ロクサオン palavras e locução	bamen ばめん	シトウアサオン situação
roudoku ろうどく	レイトウーラ オラウ leitura oral	danraku だんらく	パラーグラフォ parágrafo

shakai
しゃかい

エストウードス ソシアイス
Estudos sociais

chizu ちず	マップ mapa	ta た	アホザウ arrozal
kuni くに	パイス país	shiyakusho しゃくしょ	ブレフェイトウーラ prefeitura
ken けん	プロヴィンシア província	kuyakusho くやくしょ	ブレフェイトウーラ ド バイホ prefeitura do bairro
shi し	シダージ cidade (a partir de 50.000hab.)	kougyou こうぎょう	インドウストリア indústria
machi まち	シダージ cidade (c/ menos de 50.000hab.)	nougyou のうぎょう	アグリクウトウーラ agricultura
mura むら	ヴィラレージョ vilarejo	shougyou しょうぎょう	コメルシオ comércio
yama やま	モンターニャ montanha	chiri ちり	ジェオグラフィア geografia
kawa かわ	ヒオ rio	rekishi れきし	イストーリア história
hatake はたけ	オルタ horta		

sansuu · suugaku
さんすう・すうがく

アリチメツチカ / マテマツチカ
Aritmética / Matemática

keisan けいさん	カウクロ、コンタ cálculo, conta	hayasa はやさ	ヴェロシダージ velocidade
tasu たす	ソマール somar	sankakukei さんかくけい	トゥリアングロ triângulo
hiku ひく	スビトライル subtrair	shikakukei しかくけい	クアドリラーテロ、クアドラード quadrilátero, quadrado
kakeru かける	ムウチプリカル multiplicar	seihoukei せいほうけい	ポリゴノ ヘグラール polígono regular
waru わる	ジヴィジール dividir	chouhoukei ちょうほうけい	ヘタングロ retângulo
seisuu せいすう	ヌーメロ ポジチーヴォ número positivo	heikoushihenkei へいこうしへんけい	パラレログラム paralelogramo
shousuu しょうすう	フラサオン デシマウ fração decimal	en えん	シルクロ círculo
bunsuu ぶんすう	フラサオン fração	zukei ずけい	フィグーラ figura
nagasa ながさ	コンプリメント comprimento	shiki しき	エクアサオン equação
menseki めんせき	アーレア área	kotae こたえ	ヘスポスタ resposta
taiseki たいせき	ヴォルーミ volume	shoumei しょうめい	プローヴァ prova
omosa おもさ	ペーゾ peso		

rika
りか

シエンシァス
Ciências

jikken じっけん	エスベリメント experimento	kuuki くうき	アール ar
hana はな	フローラ flor	mizu みず	アークア água
kansatsu かんさつ	オビゼルヴァサオン observação	taiyou たいよう	ソウ sol
konchuu こんちゅう	インセツト inseto	hoshi ほし	エストレーラ estrela
doubutsu どうぶつ	アニマウ animal	uchuu うちゅう	ウニヴェルソ universo
shokubutsu しょくぶつ	ヴェジェタウ、プランタ vegetal, planta	ondo おんど	テンペラトゥーラ temperatura
hikari ひかり	ルース luz	kandenchu かんでんち	ピーリャ pilha

ongaku
おんがく

ムジカ
Música

uta うた	カント canto	piano ピアノ	ピアノ piano
gasshou がっしょう	コーロ coro	rikoudaa リコーダー	フラウタ ドセ flauta doce
oodaiko おおだいこ	タンボール グランジ tambor grande	gakufu がくふ	パルチトゥーラ ムジカウ partitura musical
kodaiko こだいこ	タンボール ペケーノ tambor pequeno	onpu おんぷ	ノタ ムジカウ nota musical

katei ・ gijutsukatei
かてい・ぎじゅつかてい

エドウカサオン ドメスチカ / エドウカサオン テクニカ イ ドメスチカ
Educação doméstica / Educação técnica e doméstica

hari はり	アグーリャ agulha	denki でんき	エネルギー エレットリカ energia elétrica
ito いと	リーニャ linha	anzen あんぜん	セグランサ segurança
nuu ぬう	コストウラール costurar	kazoku かぞく	ファミリーア família
ryouri りょうり	クリナーリア culinária	sumai すまい	モラジア moradia
houchou ほうちょう	ファカ faca		

zugakousaku ・ bijutsu
ずがこうさく・びじゅつ

エドウカサオン アルティスチカ / アルテス
Educação artística / Artes

e え	デゼーニョ desenho	zairyou ざいりょう	マテリアウ material
shasei しゃせい	エスボッソ esboço	hanga はんが	グラヴーラ gravura
nendo ねんど	アルジューラ argila	tsukuru つくる	ファゼール、クリアール fazer, criar
iro いろ	コール cor	e o ka ku (えを) かく	デゼニャール desenhar

taiiku hokentaiiku たいいく・ほけんたいいく	エドゥカサオン フィジカ / エストウドス ソブレ サウーヂ イ エドゥカサオン フィジカ Educação física / Estudos sobre saúde e educação física
--	---

taisou たいそう	ジナッスチカ ginástica	hashiritakatobi はしりたかとび	サウト エン アウトウーラ salto em altura
matto マット	コウシャオン colchão	hashirihabatobi はしりはばとび	サウト エン ジスタンシア salto em distância
tetsubou てつぼう	バツハ デ フェホ barra de ferro	riree リレー	ヘヴェザメント revezamento
tobibako とびばこ	カイシャ デ サウトス caixa de saltos	fookudansu フォークダンス	ダンサ フォウクロリカ dança folclórica

tesuto テスト	テスチ Teste
----------------------	---------------------

hajime はじめ	コメサル começar	mondaiyoushi もんだいようし	フォーリャ デ クエスئونイス folha de questões
yame やめ	テ r ミナル、フィン terminar, fim	kaitouyoushi かいとうようし	フォーリャ デ ヘスポスタス folha de respostas

seikatsu de tsukau kotoba せいかつ で つかう ことば	パラヴラス ド ジーア ア ジーア Palavras do dia a dia
---	---

kazoku かぞく	ファミリア Família
----------------------	-------------------------

otousan おとうさん	パイ pai	otouto おとうと	イルマオン (マイス ノーヴォ) irmão (mais novo)
okaasan おかあさん	マイン mãe	imouto いもうと	イルマン (マイス ノーヴァ) irmã (mais nova)
oniisan おにいさん	イルマオン (マイス ヴェーリョ) irmão (mais velho)	ojiisan おじいさん	アヴォー avô
oneesan おねえさん	イルマン (マイス ヴェーリャ) irmã (mais velha)	obaasan おばあさん	アヴォ avó

yousu o arawasu kotoba ようす を あらわす ことば	パラヴラス ケ エスプレッサン オ ジェイト ダス コイザス Palavras que expressam o jeito das coisas
--	--

ookii おおきい	グランジ grande	mijikai みじかい	クルト curto
chiisai ちいさい	ペケーノ pequeno	tsuyoi つよい	フォルチ forte
nagai ながい	コンブリード comprido	yowai よわい	フラッコ fraco

ooi
おおい

sukunai
すくない

fukai
ふかい

asai
あさい

hayai
はやい

osoi
おそい

takai
たかい

hikui
ひくい

ヌメローゾ、ムイト
numeroso, muito

ポウコ
pouco

フンド
fundo

ハヅ
raso

ハッピド
rápido

レント
lento

アウト
alto

バイショ
baixo

atsui
あつい

samui
さむい

omoi
おもい

karui
かるい

utsukushii
うつくしい

kawaii
かわいい

ケンチ
quente

フリオ
frio

ペザード
pesado

レーヴィ
leve

ボニート
bonito

ボニチーニョ (ニャ)、グラシオーゾ (ザ)
bonitinho (a), gracioso (a)

dousa o arawasu kotoba
どうさ を あらわす ことば

パラヴァス ケ エスプレッサン アサオン
Palavras que expressam ação

aruku
あるく

hashiru
はしる

tatsu
たつ

suwaru
すわる

shiraberu
しらべる

matomeru
まとめる

hirou
ひろう

suteru
すてる

arau
あらう

アンダール
andar

コヘール
correr

フィカール エン ペ
ficar em pé

セクター セ
sentar-se

ペスキザール
pesquisar

ヘズミール、コンクルイール
resumir, concluir

カタール、ペガール
catar, pegar

ジョガール フォーラ
jogar fora

ラヴァール
lavar

kasu
かす

kariru
かりる

iku
いく

kaeru
かえる

motsu
もつ

kau
かう

uru
うる

tsukamu
つかむ

nigiru
にぎる

エンプレスタール
emprestar

ペガール エンプレスタード
pegar emprestado

イール
ir

ヴォウタール
voltar

ペガール、セグラール
pegar, segurar

コンプラール
comprar

ヴェンデール
vender

ペガール
pegar

セグラール
segurar

日本語指導テキスト
「たのしいがっこう」

令和5年9月改訂

編集・発行 東京都教育庁グローバル人材育成部国際教育企画課
所在地 東京都新宿区西新宿2丁目8番1号
電話番号 (03) 5320-6856

